

ارتقا

ادبیات ، فنون عسکریه و بحریه ،
وتاریخ و تجارت و زراعت و صنایع
ومعارف و امور نافعه و اکتیپه لی فقراتدن
باحث مصور جریده در .

(ارتقا) نك - استانبول و طشره
ایچون بر سنه لك آونہ سی ۳۲
غروشدرد . پوسته پولی مقبولدر .
صحائفی بالجله ارباب قلمه آچقندر . هر الی قلم
طوتان یازہ ییلیر . مرکزی باب عالی
جاده سنده « معلومات » اداره خانه سیدر .

— دیگر —

اولقندر ايتدم رجا حيفا كه تأثير ايتدى
خشم ايله كيتدى اولكلرو اغلام بك اولزلم
اوچدى بلبل گلستانى قابلىدى حزن وسكوت
اول دم مسعود كيتدى آغلامامى كوزلرم
فى ۲۰ نيسان سنه ۳۱۵

ابن الجنباب



آثار منشوره

تخطر

ايلك تصادف ايتديكمز كون طبيعتك
نه لطيف، نه مائي بركونيندى، دكلى؟ شو
پايانسز، شو كوزل دكيزك كنارنده، اودكيزك
قعرى قدر مائي اولان كوزلكه پايانسز
افقلره باقيورديك! .. سجاده بر بولوط بيله
يوقدى ... خفيف بر روزكار اسيور،
صارى صاچلريكى اوقشيوردى. بايشلرمن
ايلك دفعه اوله رق بر برينك اينجده اوكون
باييلدى، دكلى؟

دكيزه كيرم جككى، دكيزك سكا بياض
كوپوكلردن بر بستر سيمين احضار ايد-
جكنى، زهره يى تنظير ايله جككى نه بيليردم؟
غشى اولمشدم: پيشكاهمه بر لوحه
جانلا نيوردى كه بولوحه ايچون رساملر
بوتون حيرتلىرى، شاعرلر بوتون نشيده-
لرني، عاشقلر بوتون كوز ياشلرني ايشار
ايدرلر .

ياواش ياواش بوزو يوردك . آلتون
رنكنده كي صاچلريك بياض اوموزلريك
اوزرينه صاچيلويورمىنى بكه دم: هيات!

بنه قورده لالى بر تايكه بوكوزل صاچلري
صاقلامشدى !

بركون بيليرميسين؟ خاطريكه كليورمى؟
يمك ييوردق، بوتون عائله كزك عافيتنه
باده نوش اولويوردق. بردن بره رنك رويك
اوچديغنى ناصل فرق ايتدك، بردن بره
تيتره ديكى ناصل آكلادك! .. قلمدن
درين بر باغيناق كچركن، سنك دوداقلر كدن
سودا فزا بر بنسم اوچيوردى: ياواشجه
اياغمه باصممشك! ..

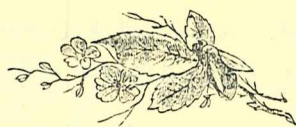
بركيجه ... نخطر ايدييورميسين؟ ..
آيك، جام آغاچلرينك آرقه سندن كورونديكى،
شدد، سرن بر روزكارك صاچلريكى
اوموزيكه آندينى اوكيجه يى بن هيچ
اونوده م. هانيا، آرقه كده كي آتق يى آز
كورم شدم ده پالتومى اوموزلريك اوستنه
آتمق ايسته مشدم ... «خير! .. اوشوميو-
رم! ..» ديدك ... آه! .. اوكيجه يى
خاطرييورميسين؟

اوروزكار، ايرتسى كون سنى ذات الرئه به
محكوم ايتمشدى! .. بونى ده بيليورميسين؟ ..
كوزلرمز، نهايتسز بروجو استغراق
ايله نجوم نابداره منعطف اولديغى حالده،
دوداقلرمنك ناصل رلشديكى، اللرمزك
بر برينك اينجده ناصل يانديغنى، بر برمه
ناصل اعتراف سودا ايتديكمزى شيمدى
تخيل ايدييورميسين؟

صوكره، خاطر يكه كليورمى كه بنى
سندن تبعيد ايدن بوقره طالعه قارشى،
اك آجى، اك صميمى، الك رقيق كوز ياشلرني
ايشار ايتديكم وقت سن بكا سرشك تاثير ايله

قيزاران كوزلكه باقدك، آهنگ دلفري ينى
حالارو حك اينجده دويدن كوزل سسكله
سويلمشدك ... نه سويلمشدك، بيليور-
ميسين؟ .. «اميدمى كسميه لم ... دائما
سويشه جكز ...» ديمشك! .. اوت! .. جام
اورمانلردن دوكون روزكار، قناريه
صدالرى، بلبل نغمه لرى، دالغه لرك
چاغلشنى بكا بوكله لرى تكرار ايتدى:
«امدمى كسميه لم ... دائما سويشه جكز ...»
بوتون بو خاطر لرى، .. ايشيدييور-
ميسين؟ .. اولطيف، مائي كوني، اويانسز
دكيزى، مك يركن جى غشى ايدن اوتماس
خفيفى، اوجام آغاچلرينى، اوقرى، حتى
سنى بيله ظلام فراموشى يه كومك ايسته دم ..
شيمدى تام اون آلتى سنه اولدى .. بن سنى
اونوده مادم ... سن بنى اونوندىكى؟ ..

محمد جلال



مزار مادرده !

بوخاك پاك ايتده جانشين غفران
اولان والده جكم! .. افتراقك، فكر و ذهنى،
حياتى بر يشان ايتدى . بو عالم بشر يته
اك بيوك مرحقى، اك بيوك شفقتى شهبال
مرحمت و شفقتكده كورمش اولان فرزند
مستمندك شيمدى خاك سياه ابدت
اوزرنده بر حس جانسوز افتراق ايله پریشان
ونالاندر . حياتك قيمتى، روحك نشاط
وشطارتى سنك آغوش شفقت خروشه كده

بولمش، ايلك ايتسام شفقت ايتسام مادرانه دن
حصه ياب كمال سرور وسعادت اولمش
بولنان بو يتيم بينوا جهان بى وفالك شمدى
نه بهارنده بر لطافت، نه چنزار صفا مدارنده
لذت، نه بهارنده بر ذوق حقيقت، نه ده
بر شب سكون و آرامك اعماق خفا سنده
جاي استراحت بولمده در .

اى مادر مهربان! .. كوكم بو حضيض
اضطراب فندان او اوج اعلاى مغفرت
وابديته متوجه، مرغ روحم شهبال ذى بال
شفقت باوقاسنه متايل بولنيور .

والده جكم! .. بو افتراق ابدى مبدل
وصال سرمى اولنجيه قدر روحم، كوكم
ياد شفقتكده نالان و مائر الطاف و رافتكده
متاثر، موقوف واجبه شكران اوله جقدر .

آنه جكم! .. بادى اضطرابات روحيه م
سنك حسرت فراقك، تاثيرات وجدانيه مه
يكانه مدار تسلى ايسه آرزوى شديد
التحاق كدر . بولباس مستعار حياتدن آهرى
ايدن روح لعيفكده شو آنده اوجامه مستعار
اينجده چير بنقده اولان روحم قاوشمق
ايستر . هيات كه اوجامه مستعار، باركران
حيات و نجه قهر معيشت آلتنده ازيلوب
فرسوده دهر بى وفا اولنجيه قدر دوش
اضطراب واصطبار اوزرنده قاله جقدر .

احمد كامل



— قورقه، طويماز —

بزم شاكر حاقبله برابر غايت «كوموش كوز»
يعنى پاره جانلى بر آدم ايدى . قباحتنك عفو
اولنه جفندن زياده لزومى قدر پاره ويره جكمى
سويلكلكمدن بمنون اوله رق امرمدن ذره قدر
انحراف ايتيه جكنى تكرار تكرار وعد ايتدى .
بنده بونك اوزرينه مستريح اولدم ودها وقت
بك ايركن اولديغندن برايكى ساعت قدر اويقو
كسدرمك ايچون او طهمه چكلم .

ايكى بيجق اوج ساعت قدر اويومشم .
اوياندقندن بر آرز صوكره طعام ايتدك . وقتاكه
واپور زمانى حلال ايتدى، برادر بنى يانه
چاغوروب ينه دونكى كى صورتى آشمش
اولديغى حالده :

— خلوصى! صاوشمه، برابر كيده جكزه .
هم بوندن صوكره ده صباح آقشام بئله كيدوب
كله جكسك! ديدى .

— مابعدى وار —

ديدم كه :

برخاط ايتدك كه اولور خاطلردن دكل! شمدى
بن سكا نه جزا ترتيب ايديم؟

— (آغلايه جق كى بر حالده) امان بكم!
عفو ايديكز، عفو كزه محتاجم! بوكولرده ذهم
بك پریشان! مملكتمدن بر مكتوب آلم . الله سزه
عمرل ورسون، والدم وفات ايتمش . چوقى
چو جق پاره جهده بك صقنديده ايمش . عقلم
باشمه يوق .

— يكي! بن سنك قباحتنكى عفو ايدرم، لزومى
قدردنه پاره ويريوم .

— الله عمرل ورسون ايتدم .

— اما بر شرط ايله !

— امر ايدكز بكم!

— بوكون سكا برادر بر كاغد ويره جك .
بنه اورايه كوتورمك ايچون . آكلادكى؟
لكن كوتورميه جكسك . يالاندىن «كوتوردم»
ديه جك، صوكره او كاغدى بكا ويره جكسك .

— باش اوستنه، بك، اما افندي (برادر)
صوكره طويه جق اولورسه ؟

اولماز سلا مغه چي قدم . شاكرده بى قالمش
ايدى . برقهوه ايتدم . بيشروب كيتردى .
قبحانى اله آلدقندن صوكره ديدم كه :

— دون سكا قلم آرقداشلردن برينه
كوتورمك ايچون بر تذكره ويرمشم .
كوتوروب ويردكى؟

— اوت، ويردم .

— كيمه ويردك؟

— قاپوي آجان بر جركس خلايفه .

— بن سكا ايكي تذكره ويرمشم . برينى
پانشالونك جيبه، برينده قوينكه قويمش
ايدك . اورايه هانكيسنى براقدك؟

— قوينده كنى .

— اى واه! اى واه! .. كوردكى بركره!
ياكلش ويرمشمك! .. بن سكا قاچ كره تبليه
ايتدم . جيبكه قويدنكى اورايه، قوينكه كنى ده
برادره ويره جك دكلى ايدك؟ ..

اوشاق شاشيردى . غباوتك بودرجه سندن
كنديبى ده صيقلنه باشلادى .

ايش آكلاشلىدى . فقط نه چاره؟ بركره
اولان اولمش ...

ارتقانك تفرقه سى ۷

سرگذشت خلوصى

محررى : ف . ر

—

— ۶ —

او طهمه چكلكدن صوكره بر مدت قهر
ويا سندن مادنا چو جق كى هوتكور هوتكور
آغلامغه باشلادم . شاكر اوله جق احق حريف
اوى اوكرندى ياه بوكاغد مطلقا آنك واسطه سيله
كوندريله جكدى . هره صورته اولورسه اولسون
شاكرى اقتناع و اطعام ايدره ك تذكره يى
كوندومه مك تدبيرى خاطر مه كلى . بونك
اوزرينه قلم بر آرمسلى اولغه باشلادى .
مع مافيه بيك درلو احوال متضاده اينجده
قاله رق صباحه قدر اويومشم . صباح اولور